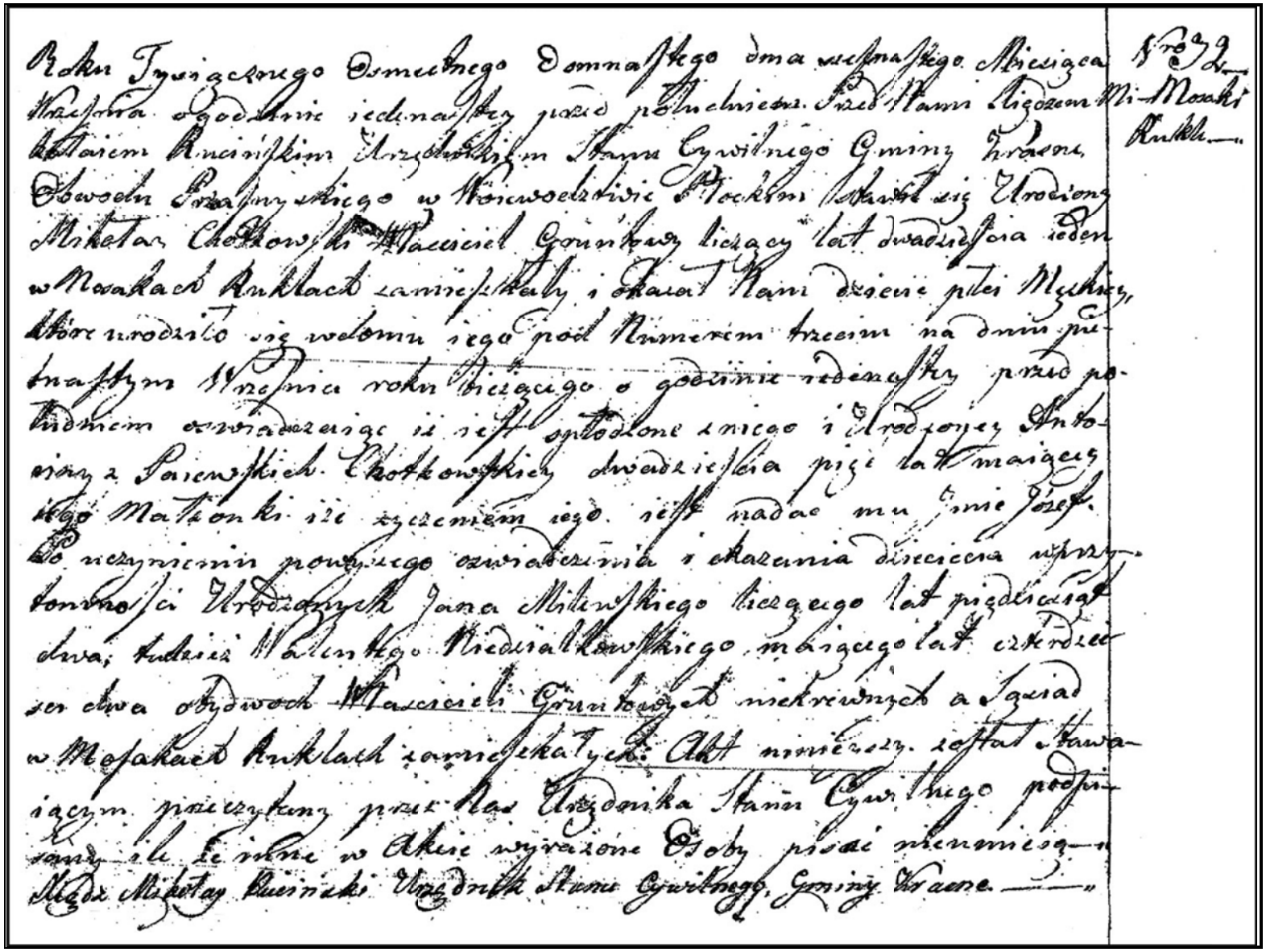
Birth and Baptismal Record of Józef Chodkowski - 1818
Son of Mikołaj Chodkowski and Antonina Pajewska



Rokn Tysiącznego Osmnastego Dziewiętnastego dnia szesnastego Miesiąca Września o godzinie jedenastej przed południem. Przed Nami Ligozem Wojtaszem Kucińskim Urzędnikiem Stanu Cywilnego Gminy Krasne Obwodu Prasnyskiego w Województwie Płockim stawił się Urodzony Mikołaj Chodkowski Właściciel Gruntowy liczący lat dwadzieścia jeden w Mosakach Rutkach zamieszkały i okazał Nam dziecię płci Męskiej, które urodziło się wczoraj o godzinie jedenastej przed południem oświadczając iż jest spłodzone z niego i Małżonki jego Antoniny z Pajewskich Chodkowskiej dwadzieścia pięć lat mającej. Po czynieniu powyższego oświadczenia i okazania dziecięcia wpisano na Akta Urodzonych Jana Milewskiego liczącego lat pięćdziesiąt dwa, Tadeusza Walentego Niedziałkowskiego mającego lat czterdzieści dwa obydwóch Właścicieli Gruntowych niekrewnych a Zgierzad w Mosakach Rutkach zamieszkałych. Akt niniejszy został stawającym przeczytany przez Nas Urzędnika Stanu Cywilnego podpisany. Ile że inne w Akcie wyrażone Osoby pisać nieumieją. Między Mikołaj Kucinski Urzędnik Stanu Cywilnego Gminy Krasne.

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasznysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1818-1825 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1818-1825]," folio 7 recto, entry 32, Józef Chodkowski, 16 Sep 1818; filmed as Kopie księg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,792.

Birth and Baptismal Record of Józef Chodkowski - 1818
Son of Mikołaj Chodkowski and Antonina Pajewska

Roku Tysiącznego Osmsetnego Osmnastego dnia szesnastego Miesiąca Wresnia o godzinie iedenastey przed południem Przed Nami Xiędzem Mi- kołaiem Rucińskim Urzędnikim Stanu Cywilnego Gminy Krasne Obwodu Przasnyskiego w Woiewodztwie Płockim stawił się Urodzony Mikołaj Chotkowski Własciciel Gruntowy liczący lat dwadziescia ieden w Mosakach Ruklach zamięszkały i okazał Nam dziecię płci Męzkiey, które urodziło się w domu iego pod Numerem trzecim na dniu pie- dnastym Wrzesnia roku bieżącego o godzinie iedenastey przed po- łudniem oswiadczaiąc iż iest spłodzone z niego i Urodzona Anto- niny z Paiewskich Chotkowskiey dwadziescia pięć lat maiącey iego Małżonki i że zyczeniem iego iest nadać mu Imie Józef. Po uczynieniu powyszego oswiadczenia i okazania dziecięcia w przy- tomnosci Urodzonych Jana Milewskiego liczącego Lat piędziesiąt dwa, tudziesz Walentego Niedziałkowskiego maiącego lat czterdzie- sci dwa obydwoch Własciciel Gruntowych niekrewnych a Sąsiad w Mosakach Ruklach zamieszkałych. Akt ninieyszy został Stawa- iącym przeczytany przez Nas Urzędnika Stanu Cywilnego podpi- sany ile że inne w Akcie wyrażone Osoby pisać nieumieią_____.. Xiądz Mikołay Ruciński Urzędnik Stanu Cywilnego Gminy Krasne____..	Nro 32 Mosaki Rukle_

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasznysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1818-1825 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1818-1825]," folio 7 recto, entry 32, Józef Chodkowski, 16 Sep 1818; filmed as Kopie księg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,792.

Birth and Baptismal Record of Józef Chodkowski - 1818
Son of Mikołaj Chodkowski and Antonina Pajewska

In the year one-thousand eight-hundred eighteen on the sixteenth day of the month of September at the hour of eleven before noon, before Us, the Reverend Mikołaj Ruciński, Registrar of the Civil State in the Krasne Gmina, Przasnysz Obwód, in the Płock Voivodeship, there appeared the well-born Mikołaj Chodkowski, a landowner, twenty-one years of age and residing in Mosaki Rukle, and he showed Us a child of the male sex which was born in his home under the number three on the fifteenth day of the month of September in this same year at the hour of eleven before noon; declaring that the child was begotten of him and his wife Antonina née Pajewska Chodkowska, twenty-five years of age, and that it is his wish to give him the name Józef. After making the above statement and showing Us the child, in the presence of the well-born Jan Milewski, fifty-two years of age, together with Walenty Niedziałkowski, forty-two years of age, both unrelated landowners and neighbors residing in Mosaki Rukle, this birth record was read aloud to the declarants and signed by Us, the Registrar of the Civil State, inasmuch as the others in the record do not know how to write. *[signed] The Reverend Mikołaj Ruciński, Registrar of the Civil State*	*№ 32* *Mosaki-Rukle*

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasznysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1818-1825 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1818-1825]," folio 7 recto, entry 32, Józef Chodkowski, 16 Sep 1818; filmed as Kopie księg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,792.